

英语

# 新经典阅读

# 50 篇 (含MP3光盘)

## ENGLISH

龚 嵘 华 静 ● 编译



华东理工大学出版社  
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

# 英语 新经典阅读 50篇 ENGLISH

(含MP3光盘)

龚嵘 华静 编译

图书在版编目(CIP)数据

英语新经典阅读 50 篇(含 MP3 光盘)/龚嵘,华静编译. —上海:华东理工大学出版社,2008.8

ISBN 978-7-5628-2176-2

I. 英... II. ①龚...②华... III. 英语-语言读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 007971 号

英语新经典阅读 50 篇(含 MP3 光盘)

编 译 龚 嵘 华 静

策划编辑 / 陈 勤

责任编辑 / 信 艳

责任校对 / 徐 群

封面设计 / 奇文云海

出版发行 / 华东理工大学出版社

地址:上海市梅陇路 130 号,200237

电话:(021)64250306(营销部)

电话:(021)64252717(编辑部)

传真:(021)64252707

网址:www.hdlgpress.com.cn

印 刷 / 江苏句容市排印厂

开 本 / 890mm×1240mm 1/32

印 张 / 9.625

字 数 / 271 千字

版 次 / 2008 年 8 月第 1 版

印 次 / 2008 年 8 月第 1 次

印 数 / 1-8050 册

书 号 / ISBN 978-7-5628-2176-2/H·685

定 价 / 24.80 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

## ——致读者——

已有多多年英语学习史的你,一定尝试过多种外语学习方法:背单词?前背后忘!做模拟题?头昏脑涨!研读课堂语言点笔记?枯燥乏味!读英文报刊、看原版电影?云里雾里!去英语角?张口结舌!

真的山穷水尽、无可救药了? **Of course not!** 至少还有一种方法值得一试——热读背诵!

诵读是一种简单而有效的传统语言学习方法。英文佳作的朗读背诵,帮助你在自然语境中以无意识的内隐学习方式认知词汇,深度了解词汇的搭配用法,同时扩充知识面,提高语篇理解力。诵读还有助于积累大量真实语料,加强语感,促进口语与写作技能的发展。

当然,不是所有的篇章都适于诵读,你需要选择适合自己当前英语词汇水平的经典佳作。本书所选文章短小精练、结构紧凑,语言规范通俗、琅琅上口,内容新颖翔实,具有极强的知识性、趣味性与可读性。同时,本书配有精美译文与 **MP3** 有声资料,便于学习者理解、听记、诵读。

经过一段时间诵读,你会惊喜地发现自己的词汇量、听力理解、语感都有所进步,记忆力也将得到充分的锻炼与加强。

参加本书编写的老师还有陆红菊、张校勤、徐迎捷、董慧敏、秦颖、张才宁、赵蔚、顾建华、朱文辉、朱晓琴等,在此表示衷心感谢。

编者

2008年1月

# <<<<<<<<<< 目 录



<b>Unit 1 Australian Bush Culture</b>	
澳洲的丛林文化	/ 2
<b>Unit 2 American Car Culture</b>	
美国汽车文化	/ 8
<b>Unit 3 Cohabitation: Trial Marriage or Lack of Commitment?</b>	
同居: 试婚还是缺乏责任?	/ 14
<b>Unit 4 Extramarital Affairs: What Is the Allure? (I)</b>	
婚外情: 诱惑何在? (1)	/ 20
<b>Unit 5 Extramarital Affairs: What Is the Allure? (II)</b>	
婚外情: 诱惑何在? (2)	/ 26
<b>Unit 6 The History of Love and Sex (I)</b>	
人类性爱史 (1)	/ 32
<b>Unit 7 The History of Love and Sex (II)</b>	
人类性爱史 (2)	/ 38

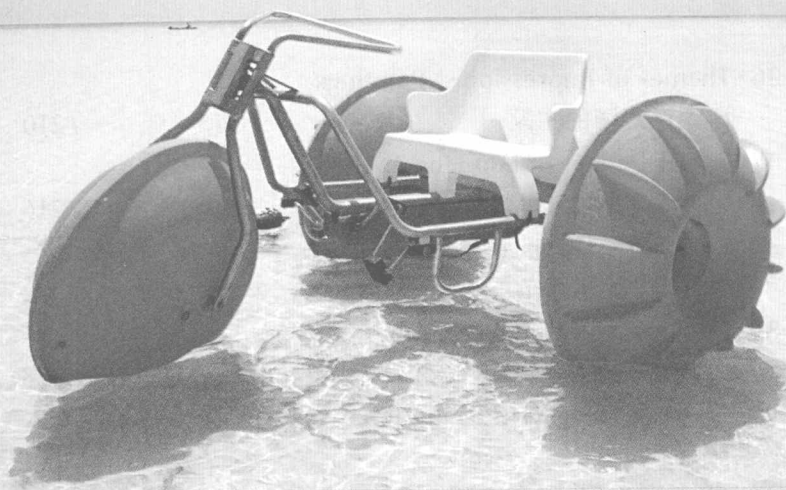
<b>Unit 8 Keeping Romance in Your Marriage</b>	
培育婚姻浪漫之花	/ 44
<b>Unit 9 Tips to Win Her Heart</b>	
妙招赢得她芳心	/ 50
<b>Unit 10 Teenagers' First Love</b>	
少男少女们的初恋	/ 54
<b>Unit 11 Office Politics Is Inescapable</b>	
无可逃避的办公室政治	/ 60
<b>Unit 12 Leadership Styles</b>	
领导艺术风格	/ 66





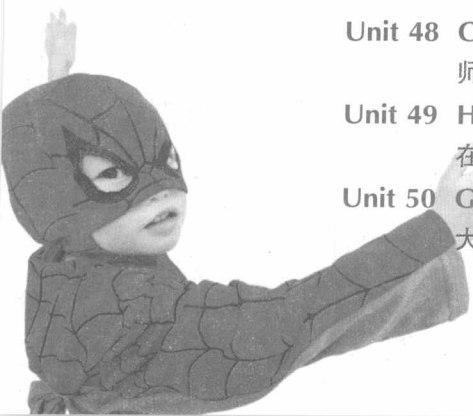
# Contents

Unit 13	Bill Gates vs. GM 比尔·盖茨与通用汽车公司	/ 72
Unit 14	Job-hopping: Exercise With Caution 跳槽: 小心行事	/ 78
Unit 15	Tips for Winning Career Games 职场决胜秘籍	/ 84
Unit 16	Cheating in Job Hunting 为求一职骗术用尽	/ 90
Unit 17	Free Agency 自由职业	/ 96
Unit 18	Creativity in Group Work 团队中的创造性	/ 102
Unit 19	Gender Gap in Communication at Workplace 办公室交流中的性别差异	/ 108
Unit 20	Personality Tests for Job Hunting 求职中的性格测试	/ 114
Unit 21	Mystery of Life 人生的奥秘	/ 120
Unit 22	Beating the Stress of Modern Life With Meditation 冥想: 摆脱现代生活压力的方法	/ 126
Unit 23	Key to Happiness: Living in the Now 幸福人生的秘诀: 活在现时现刻	/ 132
Unit 24	Healthy Is Beautiful 健康就是美	/ 138
Unit 25	Tumbling Toast and Murphy's Law 打翻的吐司以及墨菲法则	/ 144



<b>Unit 26</b>	<b>Happy or Unhappy? It's Up to You</b>	
	快不快乐由你做主	/ 150
<b>Unit 27</b>	<b>Super Pill</b>	
	超级药丸	/ 156
<b>Unit 28</b>	<b>Three Kinds of Fatigue</b>	
	三种疲劳	/ 162
<b>Unit 29</b>	<b>Subhealth: a New Threat to Human Life</b>	
	亚健康: 人类新杀手	/ 168
<b>Unit 30</b>	<b>Zinc Deficiency</b>	
	缺锌症	/ 174
<b>Unit 31</b>	<b>Marketing to Innocents</b>	
	向年幼无知者行销	/ 180
<b>Unit 32</b>	<b>Europe's Shoppers Get Weary of Sex in Advertising</b>	
	欧洲购物者厌倦了广告中的“性趣”	/ 186
<b>Unit 33</b>	<b>Say “No” to Over-packaging</b>	
	对过度包装说“不”	/ 192
<b>Unit 34</b>	<b>Urban Sprawl: Is It Inevitable?</b>	
	都市扩张: 必然的趋势?	/ 198
<b>Unit 35</b>	<b>Asianization: the Influence of Asia on America</b>	
	亚洲化: 亚洲对美国的影响	/ 204

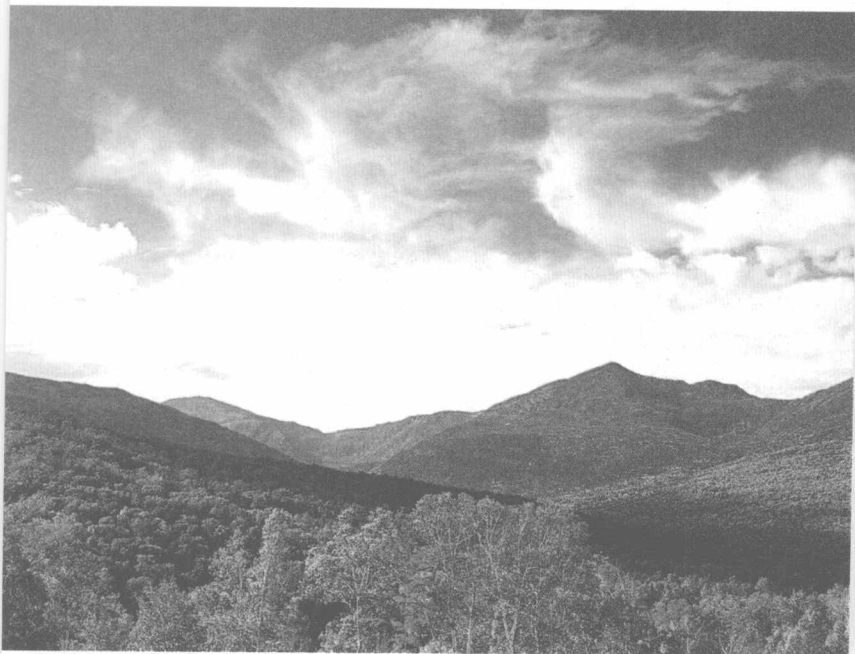
<b>Unit 36</b>	<b>Themes of Impressionist Paintings</b>	
	印象派绘画的主题	/ 210
<b>Unit 37</b>	<b>Social Impact of Hip Hop Music</b>	
	嘻哈音乐的社会影响	/ 216
<b>Unit 38</b>	<b>Lifting the Lid on F1</b>	
	掀开 F1 赛车的车盖	/ 222
<b>Unit 39</b>	<b>Olympics: Past and Present</b>	
	古今奥运	/ 228
<b>Unit 40</b>	<b>Home Improved to Save Money and the Planet</b>	
	居家改良: 省钱又环保	/ 234
<b>Unit 41</b>	<b>Mozart Effect</b>	
	莫扎特效应	/ 240
<b>Unit 42</b>	<b>Palm Reading Psychology</b>	
	手相心理学	/ 246
	<b>Unit 43 Men &amp; Women: Differences</b>	
	男女有别	/ 252
	<b>Unit 44 The Power of Pretend</b>	
	角色扮演游戏的魔力	/ 258
	<b>Unit 45 Child Psychologist Jean Piaget</b>	
	儿童心理学家让·皮亚杰	/ 262
	<b>Unit 46 Disability: My Experience With ALS</b>	
	残疾: 我与 ALS 症	/ 268
	<b>Unit 47 Horror Show on the Internet</b>	
	互联网上演恐怖秀	/ 274
	<b>Unit 48 Classroom: No Place for Romance</b>	
	师生恋: 灰色的浪漫	/ 278
	<b>Unit 49 Home Schooling: Pros and Cons</b>	
	在家上学: 赞成与反对	/ 284
	<b>Unit 50 Gadgets Rule on College Campuses</b>	
	大学校园里的新式装备	/ 290





一本好书，可能让你找到一生的契机，重塑真实自我……

## Unit 1



# 澳洲的丛林文化

澳大利亚四面临海，沙漠和半沙漠占全国面积的 35%。内陆地区干旱少雨，灌木丛林区早期生活极为艰苦。近两个世纪以来，丛林生活文化成为澳洲人民身份的重要内涵。关于丛林的传说实际上是澳洲人开垦荒原与淘金史的延伸，布须曼人(Bushman)的独立与谋略以及他们在丛林中顽强生存的精神，象征着对英国殖民者的反抗，也代表着澳大利亚的民族灵魂。

# Australian Bush Culture

**For** the best part of two centuries the bush has been analyzed, criticized and romanticized. It has inspired poets, painters, filmmakers and television producers, preoccupied the nation's politicians, and attracted our social commentators. It has evoked both love and terror, and fascinated generations of Australians. There is no doubt that the bush has an iconic (神圣的) status in Australian life and has featured strongly in any debate about national identity. Indeed, it has been revered as a source of national ideals by the likes of Henry Lawson and Banjo Paterson.

### The Search for Identity

Three-quarters of the population had been born in Australia and the camaraderie and defiance of the diggers on the goldfields became a huge source of national pride. Their egalitarianism (平等主义), mateship, and disdain for authority were to become central to the national character.

The 1890s saw a continued increase in nationalism and with it the creation of the Australian bush legend — an extension of the goldfield legend. The characters of the bush were imbued with the same qualities that the diggers on the goldfields possessed. The “Bushman”

在过去的两个世纪以来,人们分析丛林、批评丛林,并赋予丛林浪漫色彩。丛林激发了诗人、画家、电视电影制片的创作灵感;让政治家们日思夜想、让社会评论家们为之着迷。丛林唤起人们的爱恋、恐惧,令世代的澳洲人为之神往。毫无疑问,丛林在澳洲人生活中具有神圣的地位,并成为本民族特性中最强烈的特征。的确,丛林已被亨利·劳森和班卓·帕特森等人尊奉为民族理想的源泉。

### 寻求民族特性

人口中四分之三的人出生在澳大利亚,金矿中淘金者身上体现的真挚友情和挑战精神养育了伟大的民族自豪感。他们平等友爱、蔑视权贵,这些品质成为民族性格的最核心特征。

19世纪90年代,民族主义持续高涨,随之诞生了澳大利亚丛林传奇——淘金传奇的延续。丛林人富有采金者一样的品质,“布须曼人(丛林人)”被认

was seen as a resourceful, independent man who trusted only his mates.

Lawson believed that an Australian identity must emanate from its own soil, not from the safe green fields of the mother country, Britain. Lawson saw the “struggle” with the bush as central to our identity. His vision was gloomy:

There is nothing to see, however, and not a soul to meet. You might walk for twenty miles along this track without being able to fix a point in your mind, unless you are a Bushman. This is because of the everlasting, maddening sameness of the stunted trees (生长受阻的矮小树木).

### **The Bushranger (丛林狩猎者)**

Bushrangers were escapees or criminals, and the bush was the perfect place for these outlaws to remain anonymous. The bush became associated with wildness and lawlessness. From around the mid 1800s onwards, the bushrangers were admired, principally because they defied the authorities. They were symbols of resistance against Britain and the colonial authorities and were perceived as courageous and patriotic. They were men of the land, self-reliant, independent and

为足智多谋、自力更生,但却只信任自己同伴。

劳森认为澳大利亚的民族特性应从澳洲泥土里散发出来,而不应源自英国青青的安全的故土。劳森认为与丛林的“抗争”即是我们的民族特性。他的观点倒有些悲观:

然而,荒原上没有优美的景色可供欣赏,也碰不到一个人。若你不是布须曼人,沿着同一条小径或许走了20英里,是不会觉得有任何东西值得关注的。因为这里遍布着一望无垠的矮小常青灌木丛,一望无垠,出奇的相同,几乎能把人逼疯。

### **丛林狩猎者**

丛林狩猎者曾经是亡命之徒或是罪犯,丛林是这些违法者隐姓埋名重新做人的绝佳之地。丛林就和野蛮与目无法纪联系在了一起。19世纪中叶之后,由于蔑视权贵,丛林狩猎者开始受到尊敬。他们成了抗击英国以及殖民当权者的象征,被认为是英勇爱国的。他们是这片土地的主人,自力更生、独立反叛,是丛林特性的完美



symbols of defiance. They were the embodiment of the bush.

### The Bush Today

While bush ideals have been revered in recent years with television programs like *Bush Tucker Man* and films like *Crocodile Dundee* (《鳄鱼邓迪》), the 1980s and 1990s have seen the bush become synonymous with drought, debt, depopulation and unemployment. In his Australia Day address in 2002, author and ecologist Tim Flannery said Australians could only become a “true people” by developing “deep, sustaining roots in the land”. He said, “the land was at once our inheritance and the only force powerful enough to craft a truly Australian people.”

(459 words)

体现。

今日丛林

近年，由于电视节目诸如《丛林领巾人》和电影《鳄鱼邓迪》的播映，丛林品质已经更受尊崇。而在 20 世纪 80 年代和 90 年代，丛林被视做旱灾、负债、人口减少、失业的代名词。在 2002 年的澳大利亚日的讲话中，作家兼生态学家提姆·福兰那芮说澳大利亚唯有“把根深深植入土地”才能成为“真实的民族”。他说：“土地是我们的遗产，同时也唯有土地才具有力量塑造真正的澳大利亚民族。”



## 有声记词

**analyze**['ænləlaɪz] *vt.* 分析

**camaraderie**[ˌkæmə'reɪdərɪ]

*n.* 同志情意

**craft**[kra:ft] *vt.* 塑造

**defy**[dɪ'faɪ] *vt.* 公然违抗

**drought**[draʊt] *n.* 干旱

**embodiment**[ɪm'bɒdɪmənt]

*n.* 具体体现

**evoke**[ɪ'vəʊk] *vt.* 引起, 唤起

**fascinate**['fæsɪneɪt] *vt.* 使着迷

**legend**['ledʒənd] *n.* 传奇

**outlaw**['aʊtlɔ:] *n.* 违法者

**preoccupy**[pri'ɒkjʊpaɪ]

*vt.* 使日夜思考

**revere**[rɪ'vɪə(r)] *vt.* 敬畏

**sustain**[sə'steɪn] *vt.* 维持

**anonymous**[ə'nɒnɪməs] *adj.* 匿名的

**colonial**[kə'ləʊniəl] *adj.* 殖民地的

**commentator**['kɒmentətə(r)] *n.* 评论员

**defiance**[dɪ'faɪəns] *n.* 违抗, 蔑视

**disdain**[dɪs'deɪn] *n.* [+for] 蔑视

**ecologist**[i:'kɒlədʒɪst] *n.* 生态学家

**escapee**[ɪ'skeɪ'pi:] *n.* 逃亡者

**everlasting**[ɪvə'lɑ:stɪŋ]

*adj.* 永久的, 不变的

**gloomy**['glu:mɪ] *adj.* 阴暗的

**mateship**['meɪtʃɪp] *n.* 伙伴关系

**patriotic**[ˌpætrɪ'ɒtɪk] *adj.* 爱国的

**principally**['prɪnsəplɪ] *adv.* 主要地

**resourceful**[rɪ'sɔ:sfʊl] *adj.* 足智多谋的

**romanticise**[rəʊ'mæntɪsaɪz] *vt.* 浪漫化

**synonymous**[sɪ'nɒnɪməs]

*adj.* [+with] 与……同名的

## 流行短语

at once	同时
(be) central to ...	是……的核心
(be) imbued with	充满了
emanate from	源于
feature in ...	在……中扮演重要角色
perceive ... as	将……看做

## 知识链接

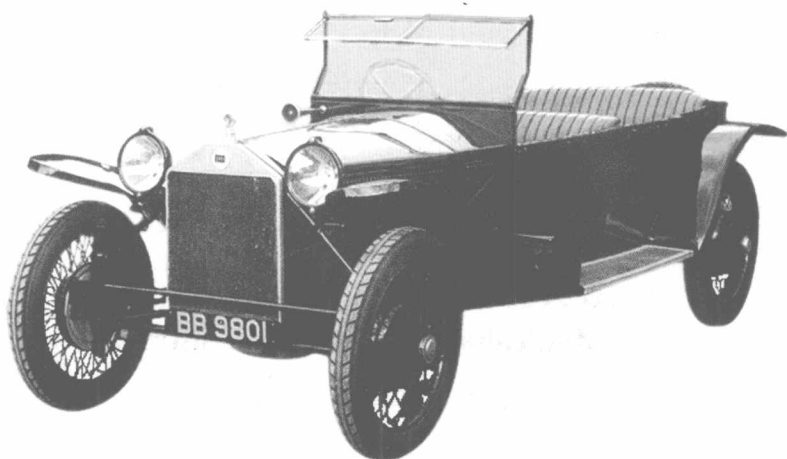
### 澳大利亚的多元文化

#### Multicultural Elements in Australia

1770 年,英国航海家詹姆斯·库克在澳大利亚东海岸登陆,并宣布澳大利亚为英国殖民地。1788 年 1 月 26 日,英国首批移民抵澳,这一天后来被定为澳大利亚的国庆日。此后,英国陆续在澳各地建立了一些分散的殖民区。19 世纪下半叶,澳各殖民区先后成立自治政府。1900 年 7 月,英议会通过《澳大利亚联邦宪法》。1901 年 1 月 1 日,澳各殖民区组成澳大利亚联邦,成为英国自治领。1931 年,澳大利亚成为英联邦内的独立国。

两百多年来,欧洲移民陆陆续续进驻澳洲。亚洲大量的移民潮除百年前的采金热外,还包括近 20 年的移民澳洲新热潮。除传统的英国文化之外,澳洲有来自世界六十多个主要民族的文化,成为一个充满多元文化色彩的国家。澳洲原住民(毛利人)只占澳洲总人口数的百分之一多一点,但分布于各州及领地上。大部分原住民住在偏远的乡村地区,但也有些住在悉尼等高度都市化的环境中。传统土著文化,也为澳洲增添了多姿多姿的文化景观。

## Unit 2



# American Car Culture 美国汽车文化

1908年10月1日，福特公司的T型车问世，开辟了汽车消费的新时代。福特车实用、廉价，使汽车服务于大众，不再是少数富人的奢侈品，美国也因此很快成为车轮上的国家。20世纪50年代以后，曾经不可一世的美式汽车开始衰退，美国汽车主流文化出现分流：追求个性的美国人选择进口车，富人偏爱奔驰、美洲虎，中产阶级则倾向德国的大众和意大利的菲亚特，劳动阶层仍选择维修方便的福特车。

America was destined to change on October 1, 1908, when the Ford Model T (T 型福特车) was made available to dealers. The Model T ushered in a new era of "automobility". Before the creation of the Model T, automobiles were only available to the upper class, and the cars were poorly designed to handle the rough roads. The Model T was designed with utility in mind, ideal for getting out of ruts on muddy roads, was lightweight, had excellent fuel economy and most importantly it was inexpensive. American society has since revolved around the automobile. A huge infrastructure was created to support America's new obsession, and a culture developed around the automobile. From its inception, the automobile proved to be more than just transportation, it defined the restless and rugged nature of Americans. The American automobile is an incredible invention in that people shaped the car, and the car shaped people.

The automobile has redefined American society by enabling people to travel across the country, thus revolutionizing transportation. The automobile has changed the way Americans look at the world around them. Henry Ford's assembly line and mass production has now

1908年10月1日,T型福特车面世,开创了汽车用途的新纪元。美国人的生活就此改变。在T型福特车出现以前,只有上流社会的人才拥有汽车,并且汽车的设计不适合在颠簸的路面行驶。设计者在T型福特车的设计上加入了实用的理念,所设计出来的T型车是适用于颠簸泥泞路面的理想车型。T型福特车不仅体重较轻,而且经济省油,更重要的是,它价格不高。美国社会的发展自此便以汽车为中心:为了支撑美国人爱车这项新的嗜好,发展了与之配套的强大的基础设施建设,由此而产生了独特的围绕着汽车发展的美国文化。自汽车出现以来,事实证明,汽车不仅仅是一种交通工具,它也塑造了美国人急躁粗鲁的性格。美国人制造汽车,汽车塑造美国人,汽车在美国是一项了不起的发明。

汽车使人们可以周游全国,它重塑了美国社